

**ЗАКОН**  
**О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ**  
**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ**  
**ТУНИСА О ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ ПУТНИКА И**  
**СТВАРИ**

**Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Туниса о друмском превозу путника и ствари, сачињен у Тунису, 5. марта 2014. године, у оригиналу на српском, арапском и француском језику.

**Члан 2.**

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Туниса о друмском превозу путника и ствари у оригиналу на српском језику гласи:

## **СПОРАЗУМ**

### **између Владе Републике Србије и Владе Републике Туниса о друмском превозу путника и ствари**

Влада Републике Србије и Влада Републике Туниса (у даљем тексту: стране уговорнице), у жељи да унапређују и развијају трговинске односе између две државе и да стварају задовољавајуће услове за превоз путника и ствари, убеђене у обострану корист и предности овог споразума о друмском превозу путника и ствари,

договориле су се о следећем:

#### **Глава I.**

### **ОПШТЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Област примене**

##### **Члан 1.**

(1) Одредбама овог споразума уређује се друмски превоз путника и ствари између држава страна уговорница, транзит преко територија њихових држава и превоз из и за треће државе, који обављају превозници са седиштем на територији државе једне стране уговорнице возилима за друмски саобраћај.

(2) Овај споразум не утиче на права и обавезе које су стране уговорнице, односно њихове државе преузеле на основу других међународних споразума.

#### **Дефиниције**

##### **Члан 2.**

У овом споразуму:

1) израз „надлежни орган” означава:

- за Републику Србију: Министарство саобраћаја,
- за Републику Тунис: Министарство транспорта (Генерална дирекција за друмски превоз);

2) израз „превозник” означава свако физичко или правно лице овлашћено у складу са законима и другим прописима државе седишта да обавља друмски превоз путника и ствари;

3) израз „возило” означава свако моторно возило регистровано на територији државе једне од страна уговорница, односно сваку приколицу или полуприколицу или скуп возила, регистрованих на територији државе једне од страна уговорница, које је својом конструкцијом и опремом намењено искључиво за друмски превоз путника или ствари;

4) израз „контингент” означава број дозвола које годишње размењују надлежни органи држава две стране уговорнице;

5) израз „превоз” означава кретање возила, било да је натоварено или празно, и у случају када се на једном делу пута возило, приколица или полуприколица превози возом, морским или речним пловним путем;

6) израз „каботажа” означава превоз путника или ствари који обавља превозник државе седишта између појединих места, утовара и истовара, односно укрцавања и искрцавања, на територији државе домаћина;

7) израз „територија државе једне стране уговорнице” означава територију Републике Србије односно територију Републике Тунис;

8) израз „држава седишта” означава државу стране уговорнице на чијој територији се налази седиште превозника и на чијој територији је возило регистровано;

9) израз „држава домаћин” означава државу стране уговорнице на чијој територији превоз обавља превозник чије седиште се не налази на територији те државе, возилом које није регистровано на територији те државе;

10) израз „аутобус” означава моторно возило за превоз путника, које је конструисано и опремљено за превоз више од девет особа, укључујући и возача;

11) израз „линијски превоз путника” означава превоз путника аутобусом по утврђеном итинереру, по реду вожње и ценама који су одређени и објављени унапред, а путници се укрцавају и искрцавају на унапред одређеним станицама;

12) израз „повремени превоз путника” означава превоз путника аутобусом који није обухваћен дефиницијом линијског превоза путника.

Ова категорија обухвата нарочито:

а) „кржну вожњу затворених врата (туристички превоз)” која означава превоз групе путника истим аутобусом са местом поласка у држави седишта и местом одредишта у држави домаћина, а која се завршава у држави седишта. Овај превоз може обављати превозник регистрован на територији државе једне или друге стране уговорнице.

За туниску страну овај превоз, за кориснике својих услуга, може да обавља и туристичка агенција, хотелијер или туристичко предузеће, сопственим или изнајмљеним возилима;

б) превоз путника у одласку, а повратак празног аутобуса, с тим да се путници успут могу искрцати у држави одредишта.

13) израз „транзит” означава обављање превоза преко територије државе друге стране уговорнице без укрцавања и искрцавања путника или утовара и истовара ствари на тој територији;

14) израз „контролни документ” означава путни лист за аутобус, који се користи у оквиру повремених превоза путника.

## **Глава II.**

### **ПРЕВОЗ ПУТНИКА**

#### **Линијски превоз путника**

##### **Члан 3.**

(1) Линијски превоз путника између две државе успоставља се заједничким договором надлежних органа држава страна уговорница.

(2) У случају измена у условима обављања превоза или отказивању превоза, потребна је претходна сагласност надлежних органа држава обе стране уговорнице.

(3) Линијски превоз путника превозници обављају између држава страна уговорница на основу дозвола.

(4) Дозволе издају надлежни органи држава страна уговорница сваки за део релације на територији своје државе. Период важења дозволе утврђује се заједничким договором надлежних органа држава страна уговорница, на предлог Мешовите комисије из члана 16. овог споразума. Дозвола се издаје на захтев који превозник подноси надлежном органу државе седишта.

(5) У захтеву се наводе основне информације о превозу и свака друга корисна информација коју затраже надлежни органи држава страна уговорница. Уз захтев се прилаже ред вожње са станицама и километражом, скица итинерера, ценовник и уговор закључен између превозника из две државе.

Надлежни орган државе седишта захтев са свим прилозима, који је одобрио, доставља надлежном органу државе домаћина, ради одобравања.

(6) Оригинал издате дозволе или њена оверена копија мора се увек налазити у возилу током вожње.

(7) Линијски превоз у транзиту преко територије државе друге стране уговорнице превозник обавља на основу дозволе, коју је, на његов захтев поднет преко надлежног органа државе седишта, издао надлежни орган државе друге стране уговорнице.

### **Повремени превоз путника**

#### **Члан 4.**

(1) Повремени превоз путника обавља се на основу дозвола које издају надлежни органи државе поласка, транзита и одредишта.

(2) Изузетно од става 1. овог члана, дозвола није потребна за превоз из члана 2. тачка 12. подтач. а) и б) овог споразума.

Мешовита комисија из члана 16. овог споразума може предложити надлежним органима држава страна уговорница ослобађање од дозвола и за друге врсте повремениог превоза путника.

(3) Захтев за издавање дозволе из става 1. овог члана превозник подноси надлежном органу државе домаћина посредставом надлежног органа државе седишта.

Мешовита комисија из члана 16. овог споразума утврђује образац захтева за издавање дозволе и документа која треба приложити уз захтев.

Надлежни орган државе домаћина у року од 90 дана од дана достављања захтева за издавање дозволе од стране надлежног органа државе седишта издаје дозволу из става 1. овог члана или одбија захтев. Наведени рок се у случају непредвиђених околности може мењати о чему се надлежни органи држава страна уговорница међусобно обавештавају.

(4) Приликом обављања повремениог превоза путника из ст. 1. и 2. овог члана превозник мора поседовати контролни докуменат. Услове коришћења и образац контролног документа договара Мешовита комисија из члана 16. овог споразума.

### **Глава III.**

## **ПРЕВОЗ СТВАРИ**

### **Превоз ствари који се обавља на основу дозволе**

#### **Члан 5.**

Превозници са седиштем на територији државе једне стране уговорнице, на основу претходно добијене дозволе, на територији државе друге стране уговорнице обављају:

- 1) превоз између територија држава страна уговорница
- 2) превоз у транзиту преко територије државе друге стране уговорнице.

### **Превоз ствари за чије обављање није потребна дозвола**

#### **Члан 6.**

Дозвола није потребна за вожње натовареним или ненатовареним возилом у следећим случајевима:

- превоз ствари возилима чија највећа дозвољена маса са теретом, укључујући и приколице, не прелази 3,5 тоне;
- превоз возила која су оштећена или превоз возила за поправку, као и превоз возила којима се обавља поправка;
- вожњу празног теретног возила послатог да замени возило које се покварило на територији државе друге стране уговорнице и повратну вожњу, после поправке, возила које је било покварено;
- превоз ствари у одговарајућим возилима приликом селидбе;
- превоз медицинске опреме за хитне случајеве, нарочито у случају природних катастрофа или хуманитарних потреба;
- превоз предмета, опреме и животиња у некомерцијалне сврхе за и са позоришних, музичких, филмских, спортских или циркуских представа, манифестација и прослава, као и за снимање радио програма или филмску или телевизијску продукцију;
- превоз посмртних остатака;
- повремени превоз ствари до аеродрома и са аеродрома, у случају промене режима ваздушног саобраћаја;
- превоз резервних делова и производа за снабдевање морских бродова и авиона;
- превоз живих животиња у специјално израђеним возилима за ту сврху или у возилима трајно прерађеним за тај превоз, одобреним од стране надлежних органа државе седишта;
- превоз уметничких дела или предмета за сајмове и изложбе или у некомерцијалне сврхе.

## **Услови за издавање дозволе**

### **Члан 7.**

(1) Надлежни органи држава страна уговорница сваке године утврђују и размењују уговорени број дозвола за превоз ствари. Дозволе за превоз ствари важе за календарску годину за коју су издате, а најдуже до 31. јануара наредне године.

Свака дозвола важи за једну вожњу која обухвата одлазак и повратак, а приликом обављања превоза, дозвола се мора налазити у возилу.

(2) Дозволе за превоз ствари предвиђене овим споразумом приликом преласка границе, односно приликом уласка и изласка, морају бити оверене од стране одговарајућих органа државе стране уговорнице за коју су издате.

(3) Надлежни органи држава страна уговорница утврђују, на предлог Мешовите комисије из члана 16. овог споразума, контингент и врсту дозвола, као и услове коришћења дозвола.

## **Глава IV.**

### **ЗАЈЕДНИЧКЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Услови за издавање дозволе**

### **Члан 8.**

(1) Дозволе предвиђене овим споразумом су непреносиве.

(2) Дозволе предвиђене овим споразумом могу се користити само за једно возило.

### **Каботажа**

### **Члан 9.**

Каботажа није дозвољена, осим кад је посебно одобрена од надлежног органа државе домаћина.

#### **Превоз из и за треће земље**

### **Члан 10.**

Превозник из државе једне стране уговорнице не може да превози путнике или ствари са територије државе друге стране уговорнице према трећој држави и обрнуто, осим ако је издата дозвола надлежног органа државе друге стране уговорнице.

### **Дажбине**

### **Члан 11.**

(1) Возила регистрована на територији државе једне од страна уговорница, која су привремено увезена у току превоза путника или ствари предвиђеног овим споразумом, на територији државе друге стране уговорнице ослобођена су свих такси везаних за поседовање возила.

(2) Гориво и мазиво који се налазе у нормалном резервоару возила ослобођени су дажбина и улазних такси без ограничења и рестрикција, с тим

што се под нормалним резервоаром подразумева резервоар који је предвидео конструктор возила.

(3) Резервни делови намењени за поправку возила којим се обавља превоз на основу овог споразума ослобођени су царинских дажбина и улазних такси, под условом да буду испоштоване царинске формалности предвиђене законодавствима држава страна уговорница.

Замењени делови и делови који нису поново извезени, подлежу плаћању царинских дажбина и улазних такси, осим у случају да, на основу одредби из законодавства државе увозника, поменути делови нису бесплатно уступљени тој држави или уништени на рачун заинтересованих страна уз царински надзор.

(4) Возач и други чланови посаде возила могу привремено да увезу, без плаћања царинских дажбина и улазних такси, разумну количину предмета за сопствене потребе у зависности од трајања њиховог боравка у држави домаћина.

(5) Прехрамбени производи намењени за личну употребу возача и чланова посаде ослобођени су плаћања царинских дажбина и увозних такси. Ове повластице одобравају се у складу са важећим царинским прописима државе домаћина.

### **Масе и димензије возила**

#### **Члан 12.**

(1) Маса и димензије возила и број путника који се превози би требало да буду у складу са званично регистрованим карактеристикама возила и не могу прелазити важећа ограничења у држави домаћину.

(2) Ако максимална дозвољена маса и/или димензије, натовареног или ненатовареног возила којим се обавља превоз, прелазе дозвољене максималне вредности на територији државе друге стране уговорнице потребна је посебна дозвола.

### **Контрола**

#### **Члан 13.**

Дозволе, контролна документа и друга документа која су предвиђена овим споразумом, као и полисе осигурања и друга неопходна документа у складу са националним законодавством државе стране уговорнице морају да се налазе у возилу приликом превоза и да се покажу на захтев надлежног контролног органа.

### **Поштовање националног законодавства**

#### **Члан 14.**

При обављању превоза путника и ствари на територији државе друге стране уговорнице превозник и посада возила дужни су да се придржавају важећег националног законодавства те државе.

### **Повреда одредаба Споразума**

#### **Члан 15.**

У случају повреда одредаба овог споразума од стране превозника из државе једне уговорне стране, уговорна страна на територији чије државе је

дошло до повреде обавестиће о томе другу страну уговорницу ради предузимања мера предвиђених националним законодавством, укључујући и могућност забране обављања превоза на територији државе друге стране уговорнице, што не искључује спровођење одговарајуће процедуре на територији државе стране уговорнице на којој је дошло до повреде. Стране уговорнице ће се међусобно обавештавати о предузетим мерама.

### **Сарадња и Мешовита комисија**

#### **Члан 16.**

(1) Надлежни органи држава страна уговорница настојаће, у оквиру својих овлашћења, да обезбеде примену овог споразума, да размењују све неопходне информације и да се обавештавају о свакој измени националног законодавства, која има утицаја на примену овог споразума, и то пре њеног ступања на снагу.

Лични подаци који се достављају у оквиру сарадње између уговорних страна уживају гаранцију да ће бити поверљиво третирани и могу се користити искључиво у сврхе у које су достављени.

(2) Овим споразумом образује се Мешовита комисија, састављена од представника надлежних органа држава страна уговорница, а представници других надлежних органа могу присуствовати приликом разматрања питања из делокруга тих органа. Мешовита комисија образује се ради спровођења овог споразума и разматрања свих питања везаних за односе страна уговорница у области друмског саобраћаја.

### **Решавање спорних питања**

#### **Члан 17.**

Сва спорна питања у вези са тумачењем или са применом овог споразума која не буде решила Мешовита комисија, решаваће се дипломатским путем између Страна уговорница.

### **Глава V.**

## **ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

### **Ступање на снагу и важење**

#### **Члан 18.**

(1) Овај споразум ступа на снагу првог дана другог месеца после дана пријема другог саопштења којим једна страна уговорница обавештава другу страну уговорницу да је спроведен поступак потврђивања Споразума у складу са националним законодавством.

(2) Овај споразум важи годину дана од дана његовог ступања на снагу, а прећутно се продужава сваке године на период од годину дана, осим ако га једна од страна уговорница шест месеци пре истека његовог важења писмено не откаже.

(3) Овај споразум, на захтев једне од страна уговорница, а у договору страна уговорница, може бити измењен или допуњен. Измене или допуне овог споразума ступају на снагу у складу са ставом 1. овог члана.



У потврду чега су доле потписани, прописно овлашћени од својих влада, потписали овај споразум.

Сачињено у Тунису, дана 5.марта 2014. године у по два оригинална примерка, сваки на српском, арапском и француском језику, при чему сви текстови имају једнаку важност. У случају спора у тумачењу одредаба овог споразума меродаван је текст на француском језику.

За Владу  
Републике Србије  
Иван Мркић, с.р.  
министар спољних послова

За Владу  
Републике Тунис  
Шихеб Бен Ахмед, с.р.  
министар транспорта

**Члан 3.**

Надлежни орган за спровођење овог споразума је министарство надлежно за послове саобраћаја.

**Члан 4.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.